

# CONDIZIONI GENERALI

## mammut soft computing ag (versione del maggio 2019)

### 1. Campo d'applicazione e validità

- 1.1 Le Condizioni generali (di seguito "CG") valgono per tutte le offerte e prestazioni fornite dalla mammut soft computing ag (di seguito "msc") senza che sia fatto espresso riferimento alle stesse.
- 1.2 Eventuali accordi accessori, modifiche, integrazioni e dichiarazioni di rilevanza giuridica, in particolare, eventuali contratti di assistenza e servizi nonché le condizioni generali del cliente, acquistano validità giuridica ed efficacia solo se sono confermati per iscritto dalla msc. Con la cessazione di tali accordi accessori valgono automaticamente le presenti CG.
- 1.3 Qualora singole disposizioni degli accordi presi tra msc e il cliente, comprese le presenti CG, dovessero essere o divenire nulle, è fatta salva la validità delle restanti disposizioni. In tal caso, la disposizione invalida va interpretata nel senso o integrata in modo da raggiungere con essa possibilmente lo scopo di regolamento previsto.

### 2. Accordo di licenza

- 2.1 msc concede al cliente, che ha saldato per intero la fattura, il diritto di usufrutto non trasferibile, non esclusivo e oneroso del software comprato.
- 2.2 Il cliente non è autorizzato a re-sviluppare, a decompilare o a disassemblare il software, a meno che non sia espressamente ammesso (e solo in tal caso) dal diritto applicabile, nonostante la presente limitazione. Il cliente non ha alcun diritto alla consegna e rivelazione del codice sorgente.
- 2.3 Il cliente s'impegna a non trasferire né parzialmente né per intero, solo previo consenso scritto da parte della msc, il software a terzi, a non affidarlo o a renderlo accessibile in qualsiasi modo.
- 2.4 Il cliente non è autorizzato a concedere in noleggio o a prestito i prodotti software di msc. Senza il consenso scritto precedente da parte di msc, il cliente non deve produrre delle copie del software a meno che non si tratti di copie di salvataggio. Il cliente ha il diritto di adeguare il software a proprio rischio nell'ambito delle proprie necessità (parametrizzazione). Ogni ulteriore modifica rappresenta una violazione dei diritti tutelati di msc e necessità di un accordo scritto stipulato previamente.

### 3. Tassa di gestione

- 3.1 Il cliente s'impegna a pagare per tutti i prodotti con un live update una tassa di gestione annua pari al 15% del prezzo complessivo della licenza indicato nel listino, vigente al momento dell'acquisto del software. Tale tassa di gestione è esigibile per la prima volta il primo giorno del mese successivo alla consegna del software. Tale tassa viene addebitata pro rata fino alla fine dell'anno solare insieme alla fattura per il software. Successivamente, la tassa va pagata in anticipo per ogni anno.
- 3.2 Le prestazioni contenute nella tassa di gestione includono tutte le attualizzazioni e i patch per il prodotto acquistato. In questi sono contenute eventuali integrazioni, migliorie e modifiche del software. Sarà gestita sempre solo la versione più attuale del software. Nella tassa di gestione non sono compresi eventuali upgrade, supporto, installazioni e altri servizi, che saranno fatturati separatamente da msc.

### 4. Supporto

msc fornirà il supporto telefonico oneroso durante i regolari orari di lavoro. Tale supporto non è incluso nella tassa di gestione. I relativi costi sono elencati e accessibili sul sito Internet di msc.

### 5. Offerta, ordine e consegna

- 5.1 I preventivi e le offerte di msc sono non impegnativi e non vincolanti, in particolare riguardo a prezzi, quantità, termini di consegna, disponibilità di consegna e prestazioni accessorie. I preventivi e le offerte di msc necessitano sempre della forma scritta. I preventivi che non basano su un elenco dettagliato delle prestazioni s'intendono come informazioni quadro per la configurazione dei prezzi. msc si riserva eventuali scostamenti dai documenti di offerta e/o dalla conferma d'ordine, dovuti a norme legali o tecniche.

- 5.2 Gli ordini possono avvenire per iscritto, per posta elettronica o telefonicamente. Il contratto è attuato solo al momento del rinvio dell'ordine sottoscritto a norma di legge dal cliente o in caso di ordine del software standard al momento dell'accettazione della merce da parte del cliente. msc si riserva di far dipendere il rapporto contrattuale da un pagamento anticipato, un acconto o una garanzia.
- 5.3 Il termine di consegna sarà comunicato in modo vincolante dopo l'arrivo dell'ordine sottoscritto dal cliente. Eventuali modifiche dell'ordine comportano l'annullamento di termini convenuti, a meno che non sia stato accordato diversamente.
- 5.4 msc ha il diritto di sviluppare ulteriormente e di continuo i prodotti. Eventuali scostamenti del prodotto fornito in confronto al prodotto ordinato sono ammessi per quanto ragionevoli per il cliente.

### 6. Verifica e collaudo

- 6.1 In seguito alla consegna del software, lo stesso dev'essere collaudato dal cliente, i.e., il software è controllato riguardo alla sua funzionalità. Entro sette giorni dalla consegna, il cliente dovrà eccepire per iscritto tutti i vizi evidenti alla msc. Il ricorso per vizi della cosa comprende, in particolare, indicazioni in merito al momento e alle circostanze del verificarsi del vizio, all'aspetto e all'effetto della funzione errata. Se l'installazione è stata eseguita da msc, il cliente è obbligato a provare, insieme con un collaboratore di msc, l'installazione nonché il software. Se il software funziona essenzialmente in conformità al contratto, il cliente è tenuto a dichiarare senza indugio e per iscritto il collaudo e la funzionalità del software, apponendo la propria firma sulla cedola di rapporto.
- 6.2 In caso di vizi occulti, il cliente deve eccepire il vizio per iscritto e mediante descrizione dettagliata immediatamente dopo la cui scoperta. Il ricorso per vizi della cosa comprende, in particolare, indicazioni in merito al momento e alle circostanze del verificarsi del vizio, all'aspetto e all'effetto della funzione errata.

### 7. Usufrutto e pericolo

- 7.1 L'usufrutto e il pericolo passano al cliente con la spedizione al luogo d'installazione indicato dal cliente stesso. Per la spedizione di merci, la msc stipula un'assicurazione di trasporto solo dietro ordine scritto del cliente che dovrà accollarsi le relative spese.
- 7.2 In caso d'installazione da parte di msc, l'usufrutto e il pericolo passano al cliente al momento del collaudo dell'installazione.

### 8. Prezzi e condizioni di pagamento

- 8.1 Valgono i prezzi indicati nella conferma d'ordine. Qualora manchi tale informazione, valgono le tariffe vigenti al momento dell'arrivo dell'ordine. Per quanto non convenuto diversamente, i prezzi s'intendono al netto più IVA legale.
- 8.2 Le fatture devono essere pagate entro 30 giorni dal ricevimento della fattura, senza alcun diffalco. Tutti i prezzi s'intendono in Franchi Svizzeri. La valuta complementare svizzera [WIR], assegni e cambiali non sono accettati. Il cliente cade in mora se il pagamento non è arrivato presso msc entro 30 giorni dal ricevimento della fattura.

- 8.3 In caso di mora, msc ha il diritto di addebitare al cliente una tassa d'ingiunzione e interessi di mora pari all'6% annuo.

### 9. Vizi della cosa

- 9.1 Come vizio ai sensi delle presenti Condizioni generali vale esclusivamente un difetto, che può (i) essere documentato e riprodotto e (ii) comporta, con utilizzo conforme del software, uno scostamento di funzione e prestazione che rende impossibile o pregiudica notevolmente l'utilizzo del software. Eventuali scostamenti, che non rendono impossibile o pregiudicano notevolmente l'utilizzo del software, non sono considerati vizi ai sensi delle presenti Condizioni generali.
- 9.2 Sono di responsabilità del cliente la scelta corretta, l'utilizzo regolare, il controllo e le conseguenze dell'utilizzo del software. Ciò include anche la registrazione di transazioni nonché la definizione e l'esecuzione della routine di recovery per il caso di un funzionamento errato del software nonché provvedimenti di salvataggio contro la perdita dei dati.

- 9.3 Se il cliente denuncia un vizio in ritardo o non secondo le disposizioni delle presenti CG, decadono i diritti al ricorso per vizi della cosa. I diritti al ricorso per vizi della cosa vanno in prescrizione entro sei mesi dalla consegna del software e/o dalla correzione di un vizio e/o dal compimento di una modifica in seguito a un intervento di manutenzione. Il compimento di una modifica in seguito a un intervento di manutenzione non impedisce la prescrizione per il software presente anteriormente.

### 10. Garanzie

- 10.1 In caso di presenza di un vizio denunciato tempestivamente, il cliente ha il diritto alla correzione nei confronti della msc. msc è tenuta a eseguire tale correzione entro un termine adeguato. È escluso l'intervento di terzi. La msc non si accolla eventuali spese di un intervento di terzi. Dopo la correzione e/o il compimento di una modifica in seguito alla manutenzione, dovrà avvenire un nuovo collaudo ai sensi delle disposizioni antecedenti. In caso di modifica in seguito alla manutenzione, il collaudo riguarda, però, solo la parte modificata del software.
- 10.2 msc garantisce che il software è privo di diritti di terzi contrari all'utilizzo conforme al contratto. Qualora eventuali terzi facciano valere dei diritti sul software, il cliente ne informerà immediatamente la msc. msc s'impegna ad assistere il cliente nella difesa contro tali offensive.

### 11. Responsabilità

Con il presente, msc declina ogni responsabilità d'indennizzo dei danni - per quanto ammesso dalla legge. In particolare, la msc non assume alcuna responsabilità riguardo alla trasmissione difettosa di dati dei clienti verso l'Istituto finanziario, alla funzionalità delle connessioni verso gli istituti finanziari coinvolti, all'utilizzo inadeguato del software da parte del cliente, al hardware difettoso, alla compatibilità del software con l'hardware o altro software del cliente nonché a eventuali danni verificatisi durante l'installazione se viene eseguita dal cliente stesso.

### 12. Segretezza

Durante la durata del presente contratto e anche dopo la cessazione del presente contratto, entrambe le parti trattano come confidenziali tutte le informazioni non note o accessibili in generale e di cui acquistano conoscenza senza scorta dell'adempimento o del ricevimento di prestazioni derivanti dal presente contratto. Sono fatti salvi eventuali obblighi di dichiarazioni richieste dalla legge.

### 13. Durata contrattuale

- 13.1 Entrambe le parti possono disdire con lettera raccomandata il contratto entro un termine di sei mesi alla fine dell'anno solare. Per quanto non indicato diversamente nella disdetta, la stessa si estende a tutte le parti del programma.
- 13.2 Il cliente non ha alcun diritto al rimborso di tasse di licenza e gestione sulla scorta della risoluzione del contratto (indipendentemente dalla durata dell'usufrutto del programma). Dopo la disdetta del contratto, il cliente non ha alcun diritto al supporto o ad attualizzazioni. In tal caso, il cliente dovrà acquistare nuovamente il software.

### 14. Diritto applicabile e foro competente

Il presente contratto è soggetto al diritto svizzero. Sono escluse le disposizioni del diritto di compravendita di Vienna (convenzione dell'11 aprile 1980 delle Nazioni Unite sui contratti concernenti la vendita internazionale di merci). Il foro competente si trova presso la sede legale di msc.